



Escuchar el murmullo de las palabras acunado
por la musicalidad del lenguaje poético
es lo que nos regala la poesía. Leída en voz
alta, saboreada a solas o en compañía nos
permite ver lo invisible y nombrar el mundo
con mirada amorosa.

Serie Leer es mi cuento

Con sabor a hogar

Poesía colombiana para niñas y niños

- © Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes de Colombia.
- © Rafael Pombo, Hugo Jamioy, Gloria Cecilia Díaz, Clarisa Ruiz, Meira Delmar, María del Sol Peralta, José Luis Díaz-Granados, Eduardo Castillo, Diana Rubens, Víctor Eduardo Caro, Candelario Obeso, Jairo Ojeda, por los textos.
- © Ana María Ardila, por las ilustraciones.
- © 2017, Editorial Panamericana.
- © 2011, Ediciones SM.

MINISTERIO DE LAS CULTURAS,
LAS ARTES Y LOS SABERES DE
COLOMBIA

Juan David Correa Ulloa
Ministro

Ángela Marcela Beltrán Pinzón
Directora de Artes

Adriana Martínez Villalba
Directora
Biblioteca Nacional de Colombia

María Orlanda Aristizábal B.
Coordinadora del
Grupo de Literatura

Felipe Martínez Cuéllar
Asesor del Grupo de Literatura

Diego Pérez Medina
Líder de Proyectos Editoriales
Biblioteca Nacional de Colombia

EQUIPO EDITORIAL

Beatriz Helena Robledo
Selección y asesoría editorial

Ana María Ardila
Ilustradora

Javier R. Mahecha López
Editor

Camila Cardeñosa Echeverri
Diseño de colección

Paula Andrea Gutiérrez Roldán
Camila Cardeñosa Echeverri
Diseño y dirección de arte

Impreso en Colombia
Enero 2024, Imprenta
Nacional de Colombia

ISBN (Impreso):
978-958-753-584-6
ISBN (Digital):
978-958-753-584-6

Material de distribución gratuita.
Los derechos de esta edición,
incluyendo las ilustraciones,
corresponden al Ministerio de las
Culturas, las Artes y los Saberes
de Colombia; el permiso para su
reproducción física o digital se
otorgará únicamente en los casos
en que no haya ánimo de lucro.
Agradecemos solicitar el permiso a:
literatura@mincultura.gov.co

**

El poema “¿Por qué lloras?” es
tomado de: *El árbol que arrulla*.
Panamericana, 2017.

El poema “Poltrona” es tomado de:
Palabras que me gustan. S.M., 2011

Primera edición, Bogotá, noviembre de 2023

© 2024, Ministerio de las Culturas, las Artes y los Deportes

© 2023 Beatriz Helena Robledo, por la selección de textos

© 2023 Ana María Ardila, por las ilustraciones

ISBN (Impreso): 978-958-753-584-6

ISBN (Digital): 978-958-





Con sabor a hogar

**Poesía colombiana
para niñas y niños**

Selección
BEATRIZ HELENA ROBLEDO

Ilustraciones
ANA MARÍA ARDILA



Al abrigo de un abrazo

Arrullo 8

Rafael Pombo

Arrullo 10

Tradición oral

No todos los lugares 10

Hugo Jamioy

¿Por qué lloras? 11

Gloria Cecilia Díaz

Poltrona 12

Clarisa Ruiz

**Canción para
dormir a un niño** 14

Meira Delmar

Fiesta de animales

El país de Matías 18

José Luis Díaz-Granados

Los cuatro gatos 22

María del Sol Peralta

El grillo cautivo 24

Eduardo Castillo



Juegos, rondas y juguetes

Ronda de niños

Diana Rubens

28

La sombra

Tradición oral

31

Mi buquecito

Víctor Eduardo Caro

32



De paisajes, mares y flores

Bajó un ángel del cielo

Tradición oral

38

¡adiós!

Candelario Obeso

40

¿Quién traerá el aroma?

Jairo Ojeda

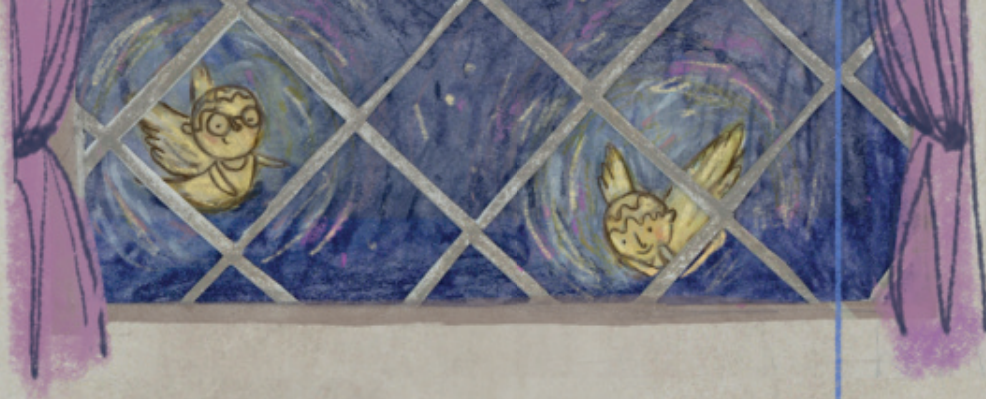
43



Al abrigo de
un abrazo








Arrullo

Rafael Pombo


Duerme, duerme, vida mía;
no más juego y parlería.
Cierra, cierra los ojitos,
que los ángeles benditos
mientras haya quien los vea
no te vienen a arrullar.

Duerme pronto, dulce sueño,
que yo misma tengo empeño
de quedarme dormidita
y gozar de la visita
de esos ángeles que vienen
a mecerte y a cantar.



An illustration of a child sleeping in bed. The child is lying under a blue blanket, holding a purple rabbit toy. To the left, a small pink pig-like toy is visible. To the right, a red-haired doll is tucked under the blanket. In the air above the bed, a small yellow fairy with wings is surrounded by concentric circles of light. Three blue star-shaped ornaments hang from the ceiling by thin blue strings. The background is a textured, light-colored wall with faint pencil-like scribbles.

Duerme, duerme, vida más,
no se vaya a enfadar
duerme, duerme que ya vienen
y dormido los verás,
que te mecen y remecen
y te besan a compás.



Arrullo

Tradición oral

Duérmete mi niño, duerme,
que ya se asoma la luna
despacito para verte,
para mecerte en la cuna.

No todos los lugares

Hugo Jamióy

Sólo quiero decirte
hijo de mi vida
que no todos los lugares
son tuyos,
pero cada uno de ellos
guarda algo para ti.

¿Por qué lloras?

Gloria Cecilia Díaz

A Julia María



¿Quieres un gorrión?

¿Una serpentina?

¿Un rayo de sol?

¿Una mariposa?

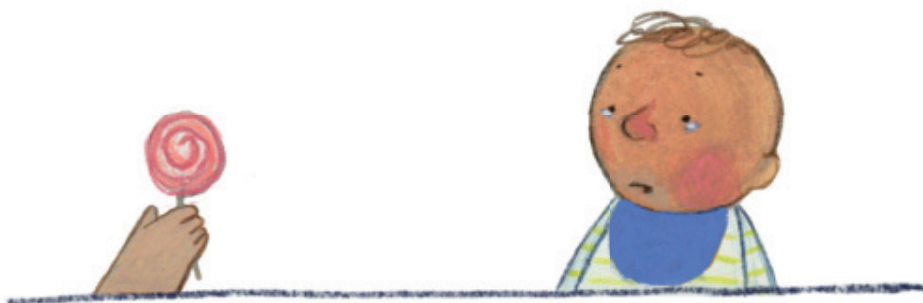
¿Un lirio?

¿Un melón?



¿Por qué tanto llanto?

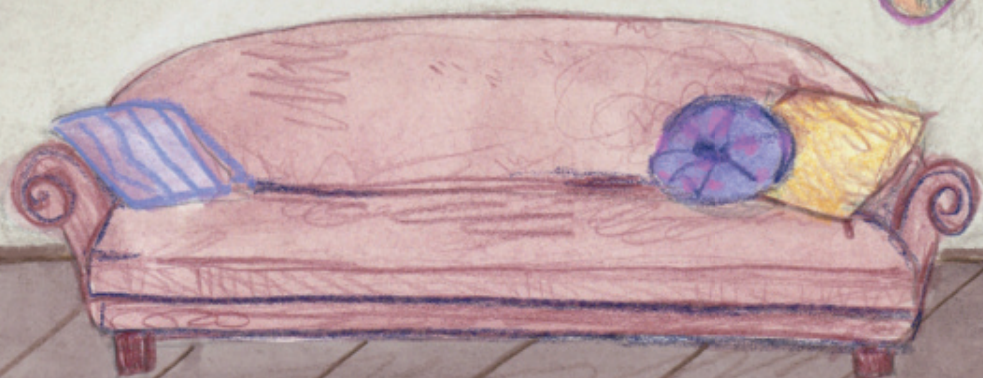
¿Quieres un bombón?



Poltrona

Clarisa Ruiz

Duerme la siesta Poltrona
en un rincón de la sala.
Se sueña la gran matrona
que alguna vez fue butaca
de piernas largas y flacas.
Poltrona siempre fue gorda,
mullida y acolchada,
vestida para una fiesta
de rosas engalanada.
Era un príncipe el sofá
y ella reina coronada.





Hoy desteñida y crujiente,
abuelita es ya Poltrona.
Entre sus brazos se arrullan
el perro y los enamorados.
En ella se tejen cuentos,
Poltrona rincón de sueños.

Canción para dormir a un niño

Meira Delmar


Ovillo de plata y oro
hilando la luna está
el viento mueve la rueca...

La rueca en el olivar.

Ovillo de plata y oro
hilando la luna está.

De entre las olas que rizan
el sueño del ancho mar,
cien sirenitas azules
surgieron por verla hilar...

En las pequeñas manos
tan blancas como el azahar,
liras traen de madreperla
y cordaje de coral...



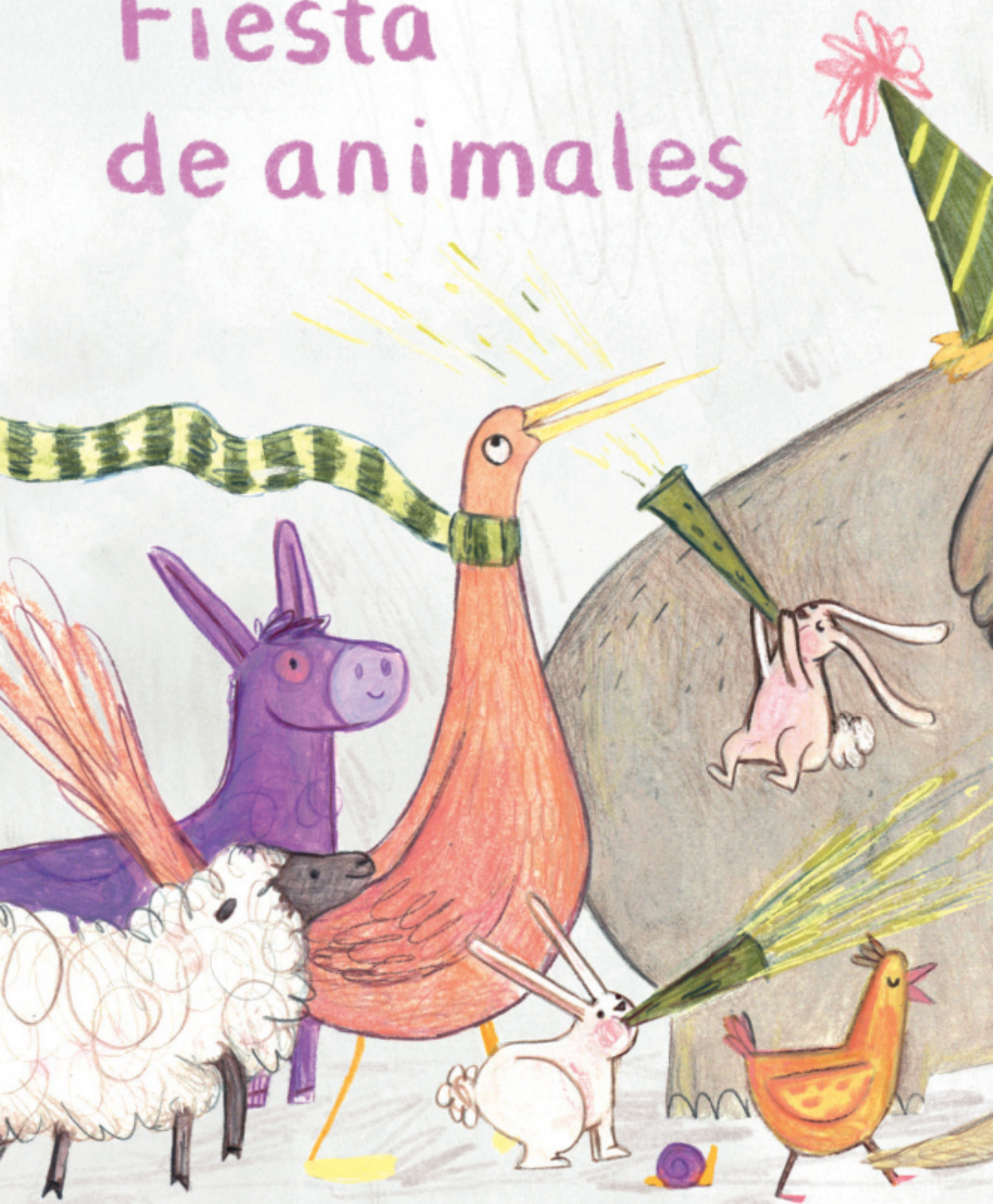
De esmeralda son sus ojos,
sus cabellos de cristal...
Ovillo de plata y oro
hilando la luna está.

Bajo las olas que rizan
el sueño del ancho mar,
los pececillos dorados
empezaron a danzar,
moviendo graciosamente
sus colas de claridad...

Caracolitos rosados
como rosas de rosal
y cuernos de tibio nácar,
en ronda vienen y van...

Ovillo de plata y oro...
¡Sonríe!... ¿Qué soñará?

Fiesta de animales





El país de Matías

José Luis Díaz-Granados

Matías Retamozo,
mi joven amigo,
contóme una tarde
que siendo muy niño
conoció un país
llamado Paisito
donde había una vaca
con dientes postizos,
un burro morado
y un árbol de trigo,
un rey que barría
y hacía mil oficios,





donde había un canario
con cuatro colmillos,
un toro sin cuernos
y un león perdido,
una araña bizca
y un mar amarillo,
un pingüino verde
y un tortugo oblicuo,
y una reina enana
que servía los tintos.

Matías me contaba
que en ese Paisito
no existían las guerras
ni se hablaba a gritos,
hombres y mujeres
leían muchos libros,
solo recitaban
y silbaban ritmos,
los niños cantaban
y comían barquillos.



Por eso viajemos,
a todos invito,
a ese país sabio
llamado Paisito.
Vámonos mañana
en un bote rítmico,
en un astrobuque
o en un caballito.
Seremos felices
un día o un ratico
gracias a Matías
mi joven amigo.





Los cuatro gatos

María del Sol Peralta

Un gato de anteojos,
un gato glotón,
un gato bandido,
un gato pelón.

Con mias elegantes,
y un muy buen vestir,
los versos ensayan
para presumir.





Sus colas se alisan,
sus patas estiran,
saltito a saltito
ise van a lucir!

Grita un vecino,
¿qué ese maullar?
Grita una hija,
¡No dejan dormir!



Son cuatro gatos,
que cuentan y encantan,
dejando a su paso
historias sin fin.

Se escuchan aplausos,
se abre el telón,
nos llenan de historias,
¡qué ensoñación!



El grillo cautivo

Eduardo Castillo

En jaulita enana
te he apresado, grillo
cantor del tomillo
y la mejorana;
porque me recuerdas
en el gris invierno
el pródigo eterno
de los campos verdes.

Es son irrisorio
pero a mí me agrada
la única tonada
de tu repertorio,
poeta minúsculo
que entonas sencillo
tu agudo estribillo
del alba al crepúsculo.




En copos, la nieve
de los cielos baja
como una mortaja
de albos lino. Llueve.
Y el jardín se esfuma
tras la gasa fina,
tras la muselina
sutil de la bruma.

Pero entero flota
el azul del cielo
en tu ritornelo
de una sola nota.
Tengo prisionera
contigo en mi estancia
toda la fragancia
de la primavera.

Pero eso, ilusorio
rapsoda, me agrada
la única tonada
de tu repertorio.







Juegos, rondas
y juguetes



The illustration shows a child with red glasses and a striped shirt climbing a tree branch. Below, two children sit on a branch; one is a girl in a yellow dress and the other is a boy in a grey shirt and blue shorts. A brown teddy bear is sitting on the branch next to them. Purple round objects are scattered throughout the scene.

Ronda de niños

(Fragmento)

Diana Rubens

Los niños inician
su ronda feliz
en torno a la choza
del negro Martín.

Cuéntanos un cuento
Martín Pescador,
que tenga sirenas
jugando al amor.

Otro, de cangrejos
bailando en el mar
con trompos brillantes
de brisa y de sal.





Dinos si por fin
el buen caracol
a la madreperla
le dio su tambor
de conchas de nácar
con lenguas de sol.

(Los peces ensayan
su ingenuo remar;
en los cocoteros
canta el cardenal
y la iguana verde
pretende trepar
al frágil columpio
que mece el juncal).

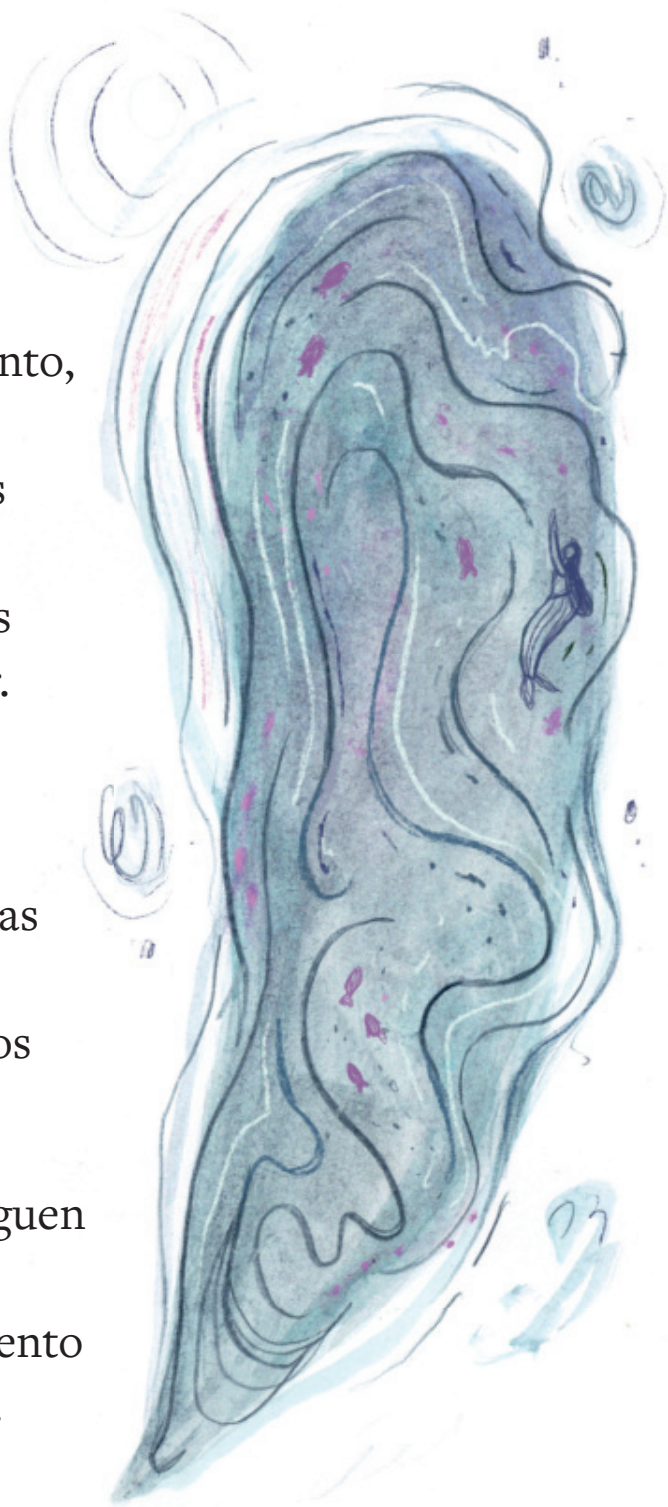


[...]

Cuéntanos un cuento,
Martín Pescador,
que tenga gigantes
cazando al halcón
que roba doncellas
y siembra el terror.

Otro de enanitos
soñando su afán
de horadas cavernas
para imaginar
que son millonarios
en su soledad.

(Los siguen, prosiguen
su ronda feliz,
pensando en el cuento
del negro Martín).




La sombra

Tradición oral

Corre niña que te alcanza,
la sombra. ¡Ya te alcanzó!
si brincas, la sombra brinca,
si saltas, la sombra salta.
Juega niño con la sombra,
antes de que duerma el sol.





Mi buquecito

Víctor Eduardo Caro

(Traducción libre de la poesía
"Mon Petit Voilier" del que es autor
el niño belga Guy Dessicy, de nueve años)

Sobre la espuma que se irisa,
mi buquecito de papel
espera el soplo de la brisa
con impaciencia de corcel.

Es copia exacta del modelo
que trae la página infantil
de una revista: Papá abuelo
me ayudó a hacerlo: gracias mil.

En el momento en que mi mano,
suelta la amarra, de un clavel
cae un minúsculo gusano
y yo lo nombro timonel.

Y ¡Adiós! A velas desplegadas,
flotando al viento su perdón,
parte a comarcas ignoradas
como las naves de Colón.

Hojas cubiertas de rocío,
un débil junco, una raíz,
son arrecifes que el navío
salva con éxito feliz.



Ya se detiene, ya se pierde
tras un tupido matorral,
ya pasa airoso ante la verde
mole de un sapo colosal.

Y avanza, gira, se desvía
y el rumbo cambia, sin cesar,
y el timonel es buen vigía
desde la proa otea el mar.





Pero ¿qué ocurre?, ¿qué sucede?
¿Por qué se inclina? ¡Santo Dios!
el mástil cruje, el casco cede
y, lleno de agua, se abre en dos.

En un segundo, ante mis ojos,
se traga el sapo al timonel,
y el mar devora los despojos
del buquecito de papel.

De paisajes,
mares y flores





Bajó un ángel del cielo

Tradición oral

Bajó un ángel del cielo,
que del cielo bajó.
Con sus alas tendidas
y en su mano una flor.

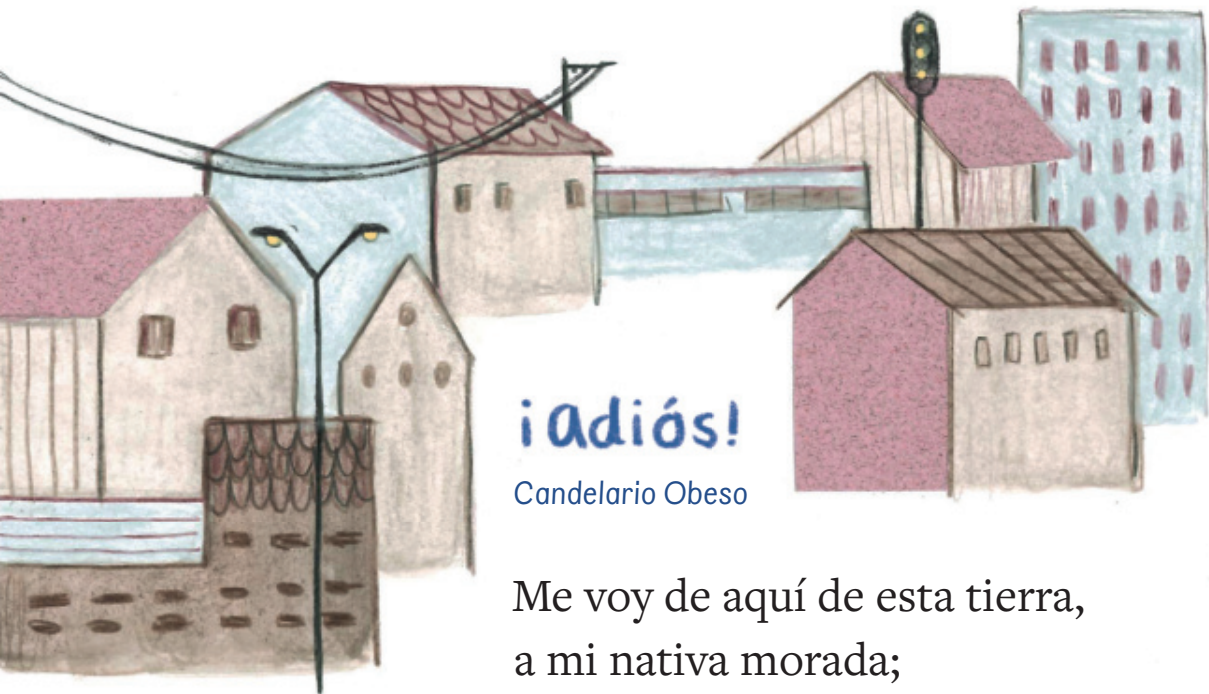
De la flor una rosa
de la rosa un clavel
del clavel una niña
que se llama Isabel.





¡Isabel de mi vida!
Isabel será
la mujer más linda
que en el mundo habrá.

¿Para qué tantas flores
si no son para mí?
Yo me muero de amor,
yo me muero por ti.



¡adiós!

Candelario Obeso

Me voy de aquí de esta tierra,
a mi nativa morada;
iel pez no vive dichoso
fuera del mar!

Siempre el sitio en que se nace
tiene cierta novedad;
yo no hallo la alegría
lejos del mar.

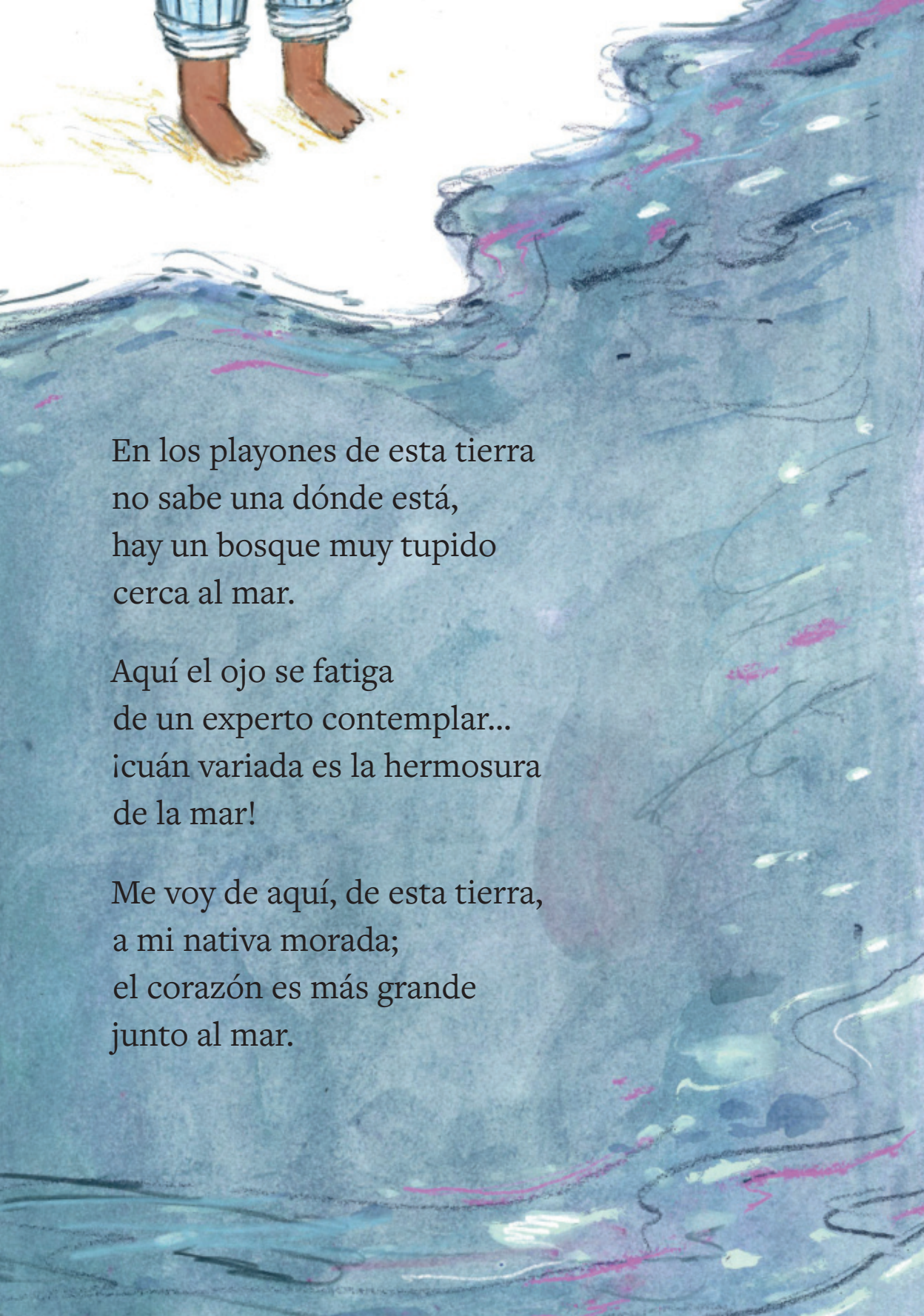
La panela de este pueblo
es exacta a la de allá:
mas la melcocha de aquella
la airea el mar.

Mis paisanas son parditas,
las de ustedes coloradas;
mas, de aquellas, en el pecho,
hierve el mar.

Este sol vive nublado
de una eterna oscuridad,
aquel sol busca el espejo
de la mar.

Aquí el pobre campesino
vive en triste soledad
muy distante del que vive
junto al mar.



An artistic illustration of a person's feet standing on a sandy beach, looking out at the ocean. The person is wearing light-colored, striped pants. The ocean is depicted with various shades of blue, green, and pink, suggesting a sunset or sunrise. The water has a textured, wavy appearance with some darker lines indicating depth or currents. The overall style is soft and painterly.

En los playones de esta tierra
no sabe una dónde está,
hay un bosque muy tupido
cerca al mar.

Aquí el ojo se fatiga
de un experto contemplar...
¡cuán variada es la hermosura
de la mar!

Me voy de aquí, de esta tierra,
a mi nativa morada;
el corazón es más grande
junto al mar.

¿Quién traerá el aroma?

Jairo Ojeda

El árbol no está
el árbol se fue,
en el pico de un gorrión
vendrá otra vez.

¿Quién traerá la rama?
¿Quién traerá la flor?
¿Quién traerá el aroma?
¿Quién traerá el color?

El árbol no está
el árbol se fue,
en el pico de un gorrión
vendrá otra vez.



Autor

Rafael Pombo

(1833-1912)

Poeta romántico, traductor, periodista, diplomático. Vivió muchos años en Nueva York donde tuvo contacto con la poesía para niños. Allí creó versiones propias y originales de las rimas inglesas de donde surgieron: Cuentos pintados, Cuentos morales para niños formales y Fábulas y verdades.

Autor

Candelario Obeso

(1849-1884)

Nació en Mompo, Bolívar. Para continuar sus estudios viajó a Bogotá por el río Magdalena. Inició Ingeniería y luego Derecho y Ciencias Políticas. Sin embargo, terminó graduándose como Maestro. Es considerado el precursor de la poesía negra en América. Publicó, en 1887 Cantos populares de mi tierra, su obra más representativa.



Autor

Víctor Eduardo Caro

(1877-1944)

Ingeniero y escritor. Hizo parte de la Academia Colombiana de la Lengua. Escribió un curioso libro de matemáticas: Los números: su historia y sus propiedades, sus mentiras y verdades, para hacer más fáciles las matemáticas. En su libro de poesía, A la sombra del alero, están sus fábulas y poemas para niños.



Autor

Eduardo Castillo

(1889-1938)

Nació en Zipaquirá, Cundinamarca. Poeta, traductor, narrador y periodista cultural. Fue traductor de poemas del portugués, francés, italiano e inglés. Tradujo obras de Edgar Allan Poe, Baudelaire y Verlaine. En el contexto de la historiografía literaria, se le ubica en la Generación del Centenario de corriente modernista. En 1928 publicó el poemario El árbol que canta.



**Autora****Diana Rubens**

(1910-1993)

Su verdadero nombre era Isabel Pardo de Hurtado. Nació en Tunja, Boyacá. Escribió cuentos, poesía y ensayos. Vivió muchos años en Ecuador donde se destacó por su labor intelectual. Conocida como declamadora, actuó en teatros y centros educativos. Entre sus libros está *Alberca de cristal*. Poemas infantiles.

Autora**Meira Delmar**

(1922-2009)

Su verdadero nombre fue Olga Isabel Chams. Nació en Barranquilla, Atlántico. Hizo estudios de música en el conservatorio Pedro Biava. La Universidad del Atlántico le confirió el título honoris causa en Letras. Fue directora de la Biblioteca Departamental del Atlántico. Escribió varios libros de poesía.

Autor**José Luis Díaz-Granados**

(1946)

Nació en Santa Marta, Magdalena. Poeta, novelista y profesor universitario. Colaboró como redactor del *Diccionario Enciclopédico de las Letras de América Latina (DELAL)*. Fue presidente de la Casa Colombiana de Solidaridad con los Pueblos, de la Unión Nacional de Escritores (UNE). Ha escrito varios libros de poesía para niños.

Autora**Gloria Cecilia Díaz**

(1951)

Licenciada en Lenguas Modernas. Reside desde hace años en París. Recibió el Premio Barco de Vapor de SM en 1985. Sus libros han sido traducidos al alemán, catalán, coreano, francés, gallego, griego, italiano, portugués y al vasco. Tiene varios libros para niños, en especial novelas y un libro de poesía.



Autor

Jairo Ojeda

(1948)

Nació en Mercaderes, Cauca. Considerado el padre de la música infantil en Colombia. Las letras de sus canciones son consideradas poemas por su estilo metafórico. Hizo estudios de Antropología en la Universidad Nacional. Inventor, junto con Irene Vasco, de la Imprenta Manual, utilizada como herramienta pedagógica.

Autora

Clarisa Ruiz

(1959)

Estudió Comunicación Social en la Universidad Jorge Tadeo Lozano y Filosofía en la Universidad Nacional y La Sorbona de París. Fue agregada cultural de la Embajada de Colombia en Francia, así como Directora de la Casa del Teatro. Hizo la producción de la obra de teatro infantil *Las brujas*, basada en la obra de Roald Dahl. Ha escrito varios libros para niños.

Autor

Hugo Jamioy

(1971)

Nació en Waman Tabanók (que significa "nuestro lugar sagrado de origen"), en Sibundoy, Putumayo. Su padre es un médico tradicional y su madre una tejedora. Estudió Agronomía en la Universidad de Caldas. Su verdadera pasión ha sido la poesía. Publicó su primer libro mediante el apoyo de la Universidad Nacional. En 2005 publicó *Danzantes del viento*, su obra más conocida.



Autora

María del Sol Peralta

(1977)

Pedagoga profesional con especialidad en temas relacionados con la música y la literatura infantil. Ha sido guionista y narradora del grupo de música infantil Todos Podemos Cantar y Contar dirigido por Hitayosara Ojeda y Rafael Peralta. Actualmente, dirige la agrupación Cantaclaro. Ha publicado varios libros acompañados de música.

Ilustradora

Ana María Ardila

(1998)

Diseñadora. Maestra en Artes de la Universidad de los Andes. Presentó como proyecto de grado el libro Jardín a su jardinero, un libro álbum que relata la historia de su padre, un hombre que fue salvado por las flores. Habla de la relación que ha construido con su jardín y a la vez hace una reflexión en torno a la vejez.

Selección

Beatriz Helena Robledo

(1958)

Escritora, investigadora y promotora de lectura. Maestra en Literatura Hispanoamericana de la Universidad Javeriana de Bogotá. Se ha dedicado a la investigación en literatura infantil y juvenil y en procesos de formación lectora. Fue subdirectora de la Biblioteca Nacional de Colombia y de Lectura, Escritura y Bibliotecas del Cerlalc. Ha escrito varios libros de ficción, biografías, guías para docentes y libros de investigación. Actualmente es consultora del proyecto Esferas Culturales en Monterrey, México, y dirige el Consultorio Lector, programa de atención personalizada en las áreas de lectura, escritura y literatura.





La poesía, las rimas, los arrullos
son el alimento de la alegría.
El ritmo, las imágenes poéticas, la melodía
dejan una dulce huella en nuestra vida.

En este libro se utilizaron
las fuentes Orca Sans, creada por el estudio
colombiano BastardaType, y Freight Text Pro,
creada por el diseñador afroamericano Joshua Darden.
Se terminó de imprimir en los talleres de
la Imprenta Nacional de Colombia
en enero de 2024.

Conoce más sobre la serie

